

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 23 novembre 1970, n. 42

Sostituzione di membri di diverse commissioni giudicatrici per gli esami di idoneità presso la scuola professionale di Bolzano per il biennio 1970/1971 pag. 1616

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 25 novembre 1970, n. 44

Modifica della Regolamentazione della gestione in economia dell'albergo scuola « Savoy » di Merano pag. 1617

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 21 dicembre 1970, n. 39473/N.Spec. 5508

Scioglimento dell'esistente Consorzio di Segreteria fra i Comuni di Rio di Pusteria e Rodengo . pag. 1618

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 21 dicembre 1970, n. 34681/N.Spec. 5619

Scioglimento dell'esistente Consorzio di Segreteria fra i Comuni di Val di Vizze e Racines . pag. 1618

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 24 dicembre 1970, n. 35

Modificazioni alla legge regionale 16 novembre 1969, n. 12, concernente: « Corresponsione di indennità per i danni causati dalla selvaggina ».

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

La spesa annua di Lire 20 milioni autorizzata per il triennio 1969-1971 con la legge regionale 16 novembre 1969, n. 12, per la corresponsione di indennità per i danni causati dalla selvaggina, è elevata a decorrere dall'esercizio finanziario 1970 a Lire 30 milioni.

Art. 2

Al maggior onere di Lire 10 milioni si provvede, per l'esercizio finanziario 1970, mediante riduzione del fondo speciale iscritto al capitolo 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio medesimo.

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN vom 23. November 1970, Nr. 42

Ersetzung von Mitgliedern der verschiedenen Kommissionen für die Abnahme der Gesellenprüfungen an der Landesberufsschule Bozen für die 2-Jahresperiode 1970/1971 Seite 1616

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN vom 25. November 1970, Nr. 44

Änderung der Reglementierung der Verwaltung in Eigenregie des Schulhotels « Savoy » in Meran . Seite 1617

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN vom 21. Dezember 1970, Nr. 39473/lfd.Nr. 5508

Auflösung des bestehenden Konsortiums für den Sekretärsdienst zwischen den Gemeinden Mühlbach und Rodeneck Seite 1618

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN vom 21. Dezember 1970, Nr. 34681/lfd.Nr. 5619

Auflösung des zwischen den Gemeinden Ratsching und Pfitsch bestehenden Sekretärskonsortiums Seite 1618

ERSTER TEIL

GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

REGIONALGESETZ vom 24. Dezember 1970, Nr. 35

Abänderungen zum Regionalgesetz vom 16. Dezember 1969, Nr. 12 betreffend: « Wildschädenvergütung ».

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die mit Regionalgesetz vom 16. November 1969, Nr. 12 für die Dreijahresperiode 1969-1971 bewilligte jährliche Ausgabe von 20 Millionen Lire für Wildschädenvergütung wird mit Ablauf vom Finanzjahr 1970 auf 30 Millionen Lire erhöht.

Art. 2

Die Mehrbelastung von 10 Millionen Lire wird für das Finanzjahr 1970 durch Kürzung des im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für dasselbe Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrages gedeckt.

Art. 3

Norma transitoria e finale

Lo stanziamento di Lire 30 milioni per l'anno 1970, di cui all'articolo 1 della presente legge, viene così ripartito:

— alla Provincia di Trento	Lire 3.000.000
— alla Provincia di Bolzano	Lire 27.000.000

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 24 dicembre 1970

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 28 dicembre 1970, n. 36

Costruzione della fognatura a difesa del lago di Tovel.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Ai fini della protezione del popolamento florofaunistico del lago di Tovel, l'Amministrazione regionale è autorizzata a costruire la fognatura, per una spesa non superiore a Lire 60 milioni.

La progettazione e la direzione dei lavori è affidata ad un libero professionista a sensi dell'articolo 1 della legge regionale 3 giugno 1968, n. 10.

L'approvazione del progetto comporta a tutti gli effetti la dichiarazione di pubblica utilità, urgenza e indifferibilità dell'opera.

L'opera rimarrà di proprietà del Comune di Tuenno, senza ulteriori oneri a carico del bilancio regionale.

Art. 2

Gli scarichi delle acque bianche e nere degli edifici esistenti alla data di entrata in vigore della

Art. 3

Übergangs- und Schlußbestimmung

Der Ansatz von 30 Millionen Lire für das Jahr 1970 nach Art. 1 dieses Gesetzes wird wie folgt aufgeteilt:

— Provinz Trient	3.000.000 Lire;
— Provinz Bozen	27.000.000 Lire.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 24. Dezember 1970

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 28. Dezember 1970, Nr. 36

Bau der Kanalisation zum Schutze des Tovelsees.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Zum Zwecke des Schutzes der Pflanzen- und Tierwelt des Tovelsees wird die Regionalverwaltung ermächtigt, für eine Ausgabe von höchstens 60 Millionen Lire die Kanalisation zu bauen.

Mit der Projektierung und der Leitung der Arbeiten wird im Sinne des Art. 1 des Regionalgesetzes vom 3. Juni 1968, Nr. 10 ein Freiberufler betraut.

Die Genehmigung des Projektes bringt für alle Wirkungen die Erklärung der Gemeinnützigkeit, Dringlichkeit und Unaufschiebbarkeit des Baues mit sich.

Das Bauwerk bleibt ohne weitere Ausgaben zu Lasten des Regionalhaushaltes im Eigentum der Gemeinde Tuenno.

Art. 2

Die Ableitungen des Niederschlagswassers und der Abwässer der am Datum des Inkrafttretens die-